

# Mass Schedule

**MONDAY, September 10<sup>th</sup>, 2007**

7:00 a.m. † Adela & Jan Dziekonski  
from daughter Janina

**TUESDAY, September 11<sup>th</sup>**

7:00 p.m. † Stanley Antoniewicz  
from Kevin & Joann Gsill & children

**WEDNESDAY, September 12<sup>th</sup>, Holy Name of Mary**

7:00 a.m. † Jan Radgowski  
from wife Jadwiga

**THURSDAY, September 13<sup>th</sup>, St. John Chrysostom**

7:00 a.m. † Helen Wallover  
from family

**FRIDAY, September 14<sup>th</sup>, Exaltation of the Holy Cross**

7:00 a.m. † Marlene & Robert Lewanowicz  
from mother

**SATURDAY, September 15<sup>th</sup>, Our Lady of Sorrows**

7:00 a.m. † John & Josephine Proniewski  
from daughter

5:00 p.m. † Albert F. Seaman  
from wife Esther

† Thaddeus Tykarsky  
from Sohiwe Deer Club

† Mary Pelczar  
from Florence Pelczar

† Dec. Members of Skirzynski family  
from Mildred Skirzynski

† Stephanie Tydings  
from sister Ann Evans

# Mass Schedule

**SUNDAY, September 16<sup>th</sup>, 24<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time**

8:00 a.m. † Marian Sidor  
from sister & family  
† Henry Drabiuk  
from Krystyna & Józef Sienkowski  
and family

† Antoni Sienkowski  
from Krystyna & Józef Sienkowski  
and family

† Tadeusz Sienkowski  
from Krystyna & Józef Sienkowski  
and family

† Cecylia Sienkowski  
from Krystyna & Józef Sienkowski  
and family

9:30 a.m. Living & Deceased Members of  
St. Hedwig's Parish Family

† Mary Bobownik  
from family

† Gene Bobko  
from wife Evelyn & family

† Charlotte Misiotek  
from Florence Marsley

† Victor I. Sabatino  
from Joseph & Sally Bogdan

11:00 a.m. † Benjamin Niemirka  
from Sophie & Frank Dardzinski

† Cecylia Sienkowski  
from daughter Krystyna & family

† Bronisław, Władysław, Stanisław,  
Bolesław and Anna Rojek  
from nephew & family

## SANCTUARY CANDLE Church

† Jan Radgowski from daughter & family  
† Helen Wallover from family

## Chapel

Health & blessings for Kevin Valyo who is in Afghanistan  
from grandmom Turczyn

Health & Blessings for Elsa Labonski  
from husband Richard, Jimmy & mother-in-law

## SPECIAL PRAYER FOR THE MEN AND WOMEN IN THE MILITARY



Lord Jesus, we ask you to watch over our men and women who are serving in the military in Iraq, Afghanistan and throughout the world. We ask for your wisdom and peace for all the world leaders to end the fighting. We pray for your healing touch. AMEN



Matthew Bogacz, Anna Burzawa, Stephie Cieszkowski, Rodger Cryan, Michael Czajkowski, Edward Doroba, Fr. Fred Jackiewicz, Dorothy Jardine, James Jardine, Alice Jusiewicz, Piotr Kwiatek, Henrietta Kulak, Edward Laird, Sr., Baby Jacob Nelson, Barbara Radzki Neri, Joe Pasela, Dan Piestor, Anna Proniewski, Tommy Rose, Vaclovas Semeta, Bill Silvers, Ann Sobon, Kelly Ann Strycharz, Michal Surówka, Mary Swedo, Angelo Talairino, Helen Wojciechowski, Anna Wozniak, and Edlina Zuczek.

## MODLITWA W INTENCJI ŻOŁNIERZY

Pamiętajmy o naszych żołnierzach służących w Iraku i Afganistanie i nie tylko tam. Módlmy się o pokój w świecie i łaskę ukojenia bólu i smutku dla tych, którzy stracili swoich najbliższych.

**23 NIEDZIELA ZWYKŁA – Łk 14:25-33:** *Wielkie tłumy szły z Jezusem. On zwrócił się i rzekł do nich: Jeśli kto przychodzi do Mnie, a nie ma w nienawiści swego ojca i matki, żony i dzieci, braci i siostr, nadto siebie samego, nie może być moim uczniem. Kto nie nosi swego krzyża, a idzie za Mną, ten nie może być moim uczniem. Bo któż z was, chcąc zbudować wieżę, nie usiądzie wpiery i nie oblicza wydatków, czy ma na wykończenie? Inaczej, gdyby założył fundament, a nie zdołałby wykończyć, wszyscy, patrząc na to, zaczęliby drwić z niego: Ten człowiek zaczął budować, a nie zdołał wykończyć. Albo który król, mając wyruszyć, aby stoczyć bitwę z drugim królem, nie usiądzie wpiery i nie rozważy, czy w dziesięć tysięcy ludzi może stawić czoło temu, który z dwudziestoma tysiącami nadciąga przeciw niemu? Jeśli nie, wyprawia poselstwo, gdy tamten jest jeszcze daleko, i prosi o warunki pokoju. Tak więc nikt z was, kto nie wyrzeka się wszystkiego, co posiada, nie może być moim uczniem.*

Ciekawe, że to, co w dziedzinie ekonomii – także tej praktycznej, „domowej” – jest dla nas zupełnie oczywiste, w dziedzinie duchowej, moralnej czy religijnej, sprawia nam wiele trudności. Chodzi mianowicie o planowanie. Podejmując jakąkolwiek inwestycję, nową pracę, wydatek, zadanie do wykonania czy zwykłe zakupy, wiele czasu poświęcamy na przemyślenie, kalkulację i żmudne obliczenia: starczy czy nie starczy, opłaci się czy nie? Po prostu, zmusza nas do tego samo życie. Dlaczego roztropność i planowanie ograniczamy zazwyczaj jedynie do sfery finansowej, i to chyba tylko pod presją strachu, czy przypadkiem nie starcimy? O ileż sensowniejsze i skuteczniejsze byłoby nasze życie i działanie, gdybyśmy poświęcili trochę czasu i wysiłku na zastanowienie się nad przyszłością i celami! Inwestycja w myślenie i planowanie jest najtańszą i zarazem najbardziej opłacalną inwestycją, jaką można sobie wyobrazić. Chwila pracy głową i ołówkiem w rękę jest niekiedy tyle samo warta, co tysiące godzin ciężkiej harówki, jeśli potrafimy wyeliminować zbędny wysiłek lub wymyśleć sposób, który usprawni produkcję. Dotyczy to nie tylko racjonalizacji i usprawnień w pracy, ale także jakości całego życia. Życie celowo ukierunkowane, zaplanowane i kontrolowane, pozwala człowiekowi osiągnąć duchowy i moralny postęp, który w przypadku improwizacji i bałaganu byłby niemożliwy. Postęp ten jest także bardzo opłacalny: człowiek zorganizowany wydajniej pracuje, więcej zarabia, ma więcej czasu i lepsze efekty. Ale Chrystus chce nas pouczyć nie tylko o prawach ekonomii, lecz także – i przede wszystkim – Królestwa Bożego. Jeśli chcemy mieć na tym polu jakieś efekty, musimy sobie zaplanować jedną podstawową inwestycję, bez której niczego nie uda się nam osiągnąć. A mianowicie musimy zdecydować się wszystko postawić na Chrystusa, całkowicie zawierzyć i podporządkować Mu siebie, swoje życie, majątek, pragnienia. To jest fundament, na którym dopiero możemy budować wszystko inne. Właśnie dlatego Chrystus każe nam zastanowić się, czy miłość do Boga jest silniejsza od miłości rodzinnej, od przywiązania do siebie samego, swoich upodobań i pragnień. Każe nam obliczyć i przemyśleć sobie, czy będzie nas stać na wzięcie krzyża, czyli podjęcie zadań, które mogą się okazać sporym ciężarem i będą wymagały dużego samozaparcia, wysiłku, rezygnacji z przyjemności i wygody. Trud ten przekracza naturalne możliwości człowieka i bez wiary jest niewykonalny. Bez wiary tzw. pójdzie za Chrystusem, które my nazywamy dzisiaj „byciem katolikiem”, jest próżne i daremne, nie przynosi żadnych owoców, lecz staje się powodem zgorzknienia i narzekań. Co gorsza, ludzie, którzy idą za Chrystusem bez odpowiedniego „wyposażenia” czy wymaganych kwalifikacji, dają fałszywe świadectwo: podając się za katolików swoim postępowaniem zniechęcają innych do przyjęcia nauki Chrystusa. Być może, nie brzmi to zachęcająco, a wymagania dzisiejszej Ewangelii napawają nas lękiem. Ale nie o to chodziło Chrystusowi, by nas zniechęcić, lecz by nas zmobilizować do poważnego potraktowania swojej wiary i wynikających z niej konsekwencji. Kalkulacje ekonomiczne przeprowadza się bowiem nie po to, by zaniechać wszelkiej działalności, lecz by przystąpić do niej z gwarancją sukcesu. Podobnie i Chrystus: chce nam dopomóc, byśmy w życiu wiary osiągnęli radość, satysfakcję i cel, a nie zgorzknienie i poczucie strat oraz porażki. A warunkiem sukcesu chrześcijanina jest wiara, czyli pełne przyłgnięcie do Chrystusa i Jego krzyża.

Bez ufnej wiary chrześcijaństwo nie ma sensu

**BEZPŁATNE BADANIE** – Dzisiaj w godzinach 9:00 – 1:00 PM organizujemy w naszej Parafii darmowe ogólne badanie zdrowia. Jako, że wielu z Was przez dłuższy czas z takich czy innych powodów dawno nie robiło badań zdrowotnych, będzie okazja się przebadać i to **za darmo**. Tego dnia planowane są następujące badania i testy: poziom cholesterolu we krwi, poziom cukru we krwi, ciśnienie krwi. Także będzie można uzyskać informacje dotyczące innych darmowych testów, bezpłatnych badań oraz opieki medycznej. Zachęcamy do skorzystania z tej szansy i zadbanie o swoje zdrowie!

**POLSKI FESTIWAL** – W niedzielę 9 września siostry Niepokalanego Poczęcia organizują po raz 39-ty festiwal i zapraszają do siebie do Cherry Hill przy 1000 Cropwell Rd. Wstęp wynosi \$ 2.00.

*Czytana Ewangelia w tygodniu:*

**sierpień-wrzesień '07**

|    |              |             |
|----|--------------|-------------|
| 10 | PONIEDZIAŁEK | Łk 14:25-33 |
| 11 | WTOREK       | Łk 6:12-19  |
| 12 | ŚRODA        | Łk 6:20-26  |
| 13 | CZWARTEK     | Łk 6:27-38  |
| 14 | PIĄTEK       | J 3:13-17   |
| 15 | SOBOTA       | J 19:25-27  |

**OCTOBERFEST** – nowa parafialna wycieczka w dniu 3 października. Cena wynosi \$69.00 i musi być uiszczona do 2 września. Zapowiada się miły i wesoły czas z udziałem komedianów, muzyków i tańca. Lunch zamówiony jest w restauracji Doolan. Wyjazd będzie miał miejsce spod Burlington Coat Factory w Lawrenceville o godz. 10:30, a powrót jest planowany ok. godz. 4:30 PM. Serdecznie zapraszamy życząc przyjemnej zabawy!

# Weekly Collections

September 1<sup>st</sup> & 2<sup>nd</sup>

Weekly Collection \$5,199.50  
Maintenance \$1,665.50

**Bóg zapłać za Wasze ofiarne i dobre serca.  
Thank you for your generous contributions.**

## ST. HEDWIG'S PARISH VETERANS MEMORIAL

There are a few spaces available for engraving names on the Veterans Memorial Walk. All military who are on active duty also qualify. The cost is \$40.00 per brick. For information please call Julius Wszolek at 599-2298

## BAPTISM

If you are planning to have a child baptized in the month of September or future months, a Baptism preparation class for parents and godparents will be held on Tuesday, September 11, 2007 at 7 p.m. in the convent.

## RELIGIOUS EDUCATION

CCD religious education program will begin on Tuesday September 25, 2007 with an orientation in the church at 5:00 p.m. for all students. We ask that a parent or guardian also be present for this orientation. Any questions will be answered at this time. Classes will resume the following week on Tuesday and Wednesday in the convent.

## EUCCHARISTIC MINISTERS

Saint Lawrence Rehabilitation Center is in need of Eucharistic Ministers who would be willing to come one day a week to offer Eucharist to our patients. Presently, our need is for Tuesdays and Thursdays. Your help would be greatly appreciated. Contact Ms. Marlene Stankus at 896-9500, ext. 2260 if interested.

## PILGRIMAGE

Pilgrimage to Divine Mercy Shrine in Stockbridge, Maryland with Msgr. Edward J. Arnister. November 5-6-7, 2007, The price is \$400.00. The trip includes: Inspirational Time at the Shrine; two nights at The Red Lion Inn; three meals: one lunch--two breakfasts; bus transportation; all gratuities and other attractions. For more information please contact Barbara Comaty at (609)587-8520.



## TWENTY THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME

God's way in the world is the way of the cross. Jesus says it today with inescapable clarity: "Whoever does not carry his own cross and come after me cannot be my disciple." Going this way with Jesus demands that we reassess all our relationships and reorder all our priorities. Something of the sort is being asked of Philemon in today's second reading. The slave Onesimus, who Paul implies may not always have lived up to his name (which means "useful"), has run away from the household of Philemon and found refuge with Paul who is in prison. Paul sends Onesimus back to his master, as the law required, but only after he has baptized Onesimus, making him no longer Philemon's slave but his brother "in the Lord." The twists and turns of the way of the cross, the way of Christ, make it a treacherous path to follow. That's why Jesus' parables today urge us to consider well and calculate costs before setting out. It is not human wisdom, but the wisdom of the "holy spirit from on high," that can guide us and make straight the difficult way we must walk

## GOD IS CALLING YOU!

If you are a single Roman Catholic man between the ages of 18 and 40 and would like to know more about this exciting and powerful approach to life in the Lord, join us as we begin the first of our monthly Vocation Discernment Meetings. Come join Fr. Kevin Keelen and Fr. Albert Tamayo on Sunday, September 16, 2007 in St. Barnabas Church, Bayville, NJ. The evening will begin with the Parish Mass at 5:00 pm followed by discussion, great fellowship and conclude as always with a meal. For more information call the Office of Vocations at 609-393-2801 or contact us at [vocations@dioceseoftrenton.org](mailto:vocations@dioceseoftrenton.org)

## IN MEMORIAM

Please pray for the souls of Josephine Ferrara and Lillian Semonik who have died. Eternal rest grant unto them O Lord and let Perpetual Light shine upon them. May they rest in peace. Amen.

**ODESZLI DO WIECZNOŚCI** – Pamiętajmy w swoich modlitwach o naszych parafianach Josephine Ferrara i Lillian Semonik, którzy w zeszłym tygodniu odeszli do wieczności. Wieczny odpoczynek racz im dać Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci. Niech odpoczywają w pokoju wiecznym. Amen

## CATHOLIC WAR VETERANS AUXILIARY

The Auxiliary of the Catholic War Veterans of Holy Cross Post 417 will hold their meeting on Tuesday, September 11, 2007 at the Post Home at 301 Grand Street at 7:00 p.m. Please try to make every effort to attend. State meeting on September 11, 2007 at C.W.V. at 2:00 p.m.

## CHOIR NEWS

The Parochial Choir has resumed its regular schedule after the summer break. Rehearsals are held every Thursday from 7:30 p.m.--9:00 p.m. in the building of the former Convent, located on Indiana Ave. (entrance from church's parking lot). We cordially invite any Parishioner of St. Hedwig's to join us. **No** musical background or any special skills in music are necessary to sing in our choir (just a nice voice!) For further information, contact our organist, Mr. Jacek Stanisiz after any weekend Mass in the church's choir loft.

**CHÓR PARAFIALNY** – rozpoczął swoją działalność po przerwie wakacyjnej. Próby chóru odbywają się w każdy czwartek w godz. 7:30 p.m.-9:00 p.m. w budynku dawnego konwentu, przy ul. Indiana (wejście od strony parkingu kościelnego). Zapraszamy serdecznie wszystkich Parafian do przyłączenia się do naszego chóru i chwaleń Pana Boga śpiewem w czasie Mszy św. **Nie Potrzeba** posiadać wykształcenia muzycznego, ani szczególnych uzdolnień muzycznych. Wystarczy dobry głos i chęć śpiewania na chwałę Bożą. Wszelkie dodatkowe informacje odnośnie śpiewania w chórze parafialnym można uzyskać kontaktując się z organistą, p. Jackiem Stanisizem, po każdej Mszy świętej, w kościele, na chórze organowym.

## THANK YOU

Dear Father Labinski and Parishioners. On behalf of the Cistercian fathers of Eritrea, Ethiopia and Brazil, I extend to you and the parishioners of St. Hedwig our deepest gratitude for your generous donation to our missions. It is because of caring people like yourselves that those who are less fortunate receive a tangible sign of the message of Jesus to "love one another as I have loved you". Also, thank you for your kind hospitality to Father Bernard Ucbaghiorghis who gave the appeal on August 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup>, 2007. Please be assured of our continued prayers that God will bless you and your parishioners always.

## PANCAKE BREAKFAST

St. Hedwig's/St. Michael's Knights of Columbus Council #7244 will have their pancake breakfast on Sunday, September 23, 2007 from 9 a.m.-1 p.m. The breakfast will be held at St. Hedwig's Parish Hall on Indiana Ave. The breakfast will include pancakes, sausage, juice, coffee, tea and more. Tickets available at the door. Adults \$6.00 and children under 12 will be \$4.00.



## PARISH TRIP OCTOBERFEST

Trip Date – Wednesday October 3<sup>rd</sup>, 2007

Package Price: \$69.00

Payment must accompany your reservation

The sooner the better!

Package Includes: round Trip Transportation

One Hour Open Bar

Complete Luncheon at DOOLAN's

**PRE-SELECT ENTRÉE UPON SIGN-UP**

Chicken Kiev OR Sauerbraten OR Salmon Dijonnaise

Includes Fresh Garden Salad;

Also includes: Dessert, Coffee, Tea or Decaf

Wine & Soda during the Luncheon

**All Star Productions Entertainment**

All Taxes, Meal, Gratuity Included

Depart From

(rear of) Burlington Coat Factory

Lawrenceville, NJ at 10:30 a.m.

Return time to Lawrenceville—approximately 4:30 p.m.

For Information & Reservation Please Contact

Ray Primka 883-2271



## PARISH TRIP

### A NEW YEAR'S CELEBRATION! !

Day Trip to **THE BROWNSTONE HOUSE of Paterson**

Sunday December 30<sup>th</sup>, 2007

\$80.00 per person

If interested, a definite decision must be made by the end of September

Full payment **MUST** accompany your reservation

**DUE BY: November 26, 2007**

The sooner the better!

Package Includes:

Round Trip Transportation by Motor coach

One-Hour Open Bar

Complete Luncheon

Fresh Garden Salad; Irish Pea Soup;

Corned Beef & Cabbage and Roast Chicken;

Irish Soda Bread: Boiled Potatoes; Buttered Carrots;

Dessert; Coffee & Tea

Beer & Soda on Table

Production at The Brownstone House of Paterson

"New Years in Dublin"

Ring in the New Year Irish-Style!

Starring Jimmy Walsh (Irish Singer);

Tommy Moore (comic)

Fran Raftery (Irish Bagpiper) and the Black Velvet Band

All this, plus party favors, a balloon drop

and champagne toast at high noon!

Please commit early to prevent trip cancellation

Depart From: (rear of) Burlington Coat Factory

at 9:45 a.m. Return time approx. 5:00

For further information & reservations please contact

Ray Primka at 883-2271